

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1936-1937		N° 191	
		SEANCE du 18 mars 1937	VERGADERING van 18 Maart 1937
		Zittingsjaar 1936-1937	

PROJET DE LOI

relatif aux émoluments du personnel dont la rétribution est fixée par la loi.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations étend au personnel dont les rétributions sont fixées par la loi, les dispositions qui font l'objet de l'arrêté royal du 17 mars 1937.

L'arrêté royal n° 79, du 26 janvier 1935, qui a force de loi, a établi au profit de ce personnel le régime de la variation des traitements. Ce régime diffère suivant que les agents ont un traitement qui dépasse ou qui ne dépasse pas le taux de 10,000 francs. Dans ce dernier cas, la première augmentation de traitement de 5 p. c. s'accorde à l'index 683, tandis que les agents ayant un traitement supérieur à 10,000 francs n'obtiennent cette augmentation qu'à l'index 718.

Il est proposé de remplacer le chiffre de 10,000 francs par celui de 12,000 francs, afin d'augmenter dans une mesure raisonnable les rémunérations des agents de condition modeste.

Le relèvement à 12,000 francs du chiffre-limite entraîne automatiquement la modification du texte de l'article 2 de l'arrêté royal n° 233, en date du 30 décembre 1935, en vertu duquel un agent ayant plus de 10,000 francs ne peut toucher moins que celui dont le traitement est égal à ce chiffre. C'est ce que prévoit l'article 2 du projet de loi.

Par ailleurs, les variations sont actuellement fonction des trois index du trimestre qui précède celui de la liquidation des traitements. Cette règle a pour conséquence d'appliquer les variations avec un certain retard, alors que ce sont les fluctuations les plus récentes des prix qu'il importe de considérer. A cette fin, il est proposé d'avoir égard à l'index du pénultième mois qui précède celui de la liquidation des traitements.

Telles sont, Mesdames, Messieurs, les considérations sur lesquelles le Gouvernement s'est appuyé pour élaborer le

ONTWERP VAN WET

betreffende de emolumenten van het personeel waarvan de bezoldiging door de wet is vastgesteld.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Bij het ontwerp van wet dat de Regeering de eer heeft u ter behandeling voor te leggen, worden de bepalingen die het voorwerp uitmaken van het Koninklijk besluit van 17 Maart 1937, uitgebreid tot het personeel waarvan de bezoldiging door de wet is vastgesteld.

Het Koninklijk besluit N° 79, van 26 Januari 1935, dat kracht van wet heeft, heeft het regime van de veranderingen der wedden ten gunste van dit personeel ingesteld. Dit regime verschilt volgens dat het personeel een wedde trekt die al dan niet het bedrag van 10,000 frank te boven gaat. In laatstbedoeld geval komt de eerste weddeverhoging van 5 ten honderd overeen met het indexcijfer 683, terwijl het personeel met een hogere wedde dan 10,000 frank deze verhoging slechts bij indexcijfer 718 bekomt.

Er wordt voorgesteld het cijfer van 10,000 frank door dat van 12,000 frank te vervangen, ten einde de bezoldiging van het personeel met gering inkomen in een redelijke mate te vermeerderen.

Het opvoeren van het hoogtegrenscijfer aan 12,000 frank brengt automatisch de wijziging mede van den tekst van artikel 2 van het Koninklijk besluit N° 233, de dato 30 December 1935, krachtens hetwelk een beambte met meer dan 10,000 frank niet minder mag trekken dan degene wiens wedde gelijk is aan dit cijfer. Aldus wordt voorzien bij artikel 2 van het ontwerp van wet.

De veranderingen zijn thans afhankelijk van de drie indexcijfers van het kwartaal dat dit van de uitkeering der wedden voorafgaat. Deze regel heeft ten gevolge dat de veranderingen met een zekere vertraging worden toegepast, terwijl het erop aankomt de jongste schommelingen van de prijzen in aanmerking te nemen. Te dien einde wordt er voorgesteld te steunen op het indexcijfer van de voorlaatste maand die de maand van de uitkeering der wedden voorafgaat.

Dit zijn, Mevrouwen, Mijne Heeren, de beschouwingen waarop de Regeering steunt om dit ontwerp van wet uit

présent projet de loi; il émet le vœu de le voir soumettre à vos délibérations le plus tôt possible, à l'effet de pouvoir appliquer les dispositions nouvelles à partir du 1^{er} avril prochain.

Le Premier Ministre,

te werken; zij brengt het verlangen uit dat u het zoo spoedig mogelijk zult bespreken, opdat de nieuwe bepalingen van 1 April aanstaande af zouden kunnen worden toegepast.

De Eerste-Minister,

P. VAN ZEELAND.

PROJET DE LOI

LEOPOLD III,

Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition de Nos Ministres réunis en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives par Notre Premier Ministre :

ARTICLE PREMIER.

Les 4^e et les 6^e alinéas de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 26 janvier 1935, n° 79, sont remplacés par le texte suivant :

4^e alinéa. — « Pour les traitements ne dépassant pas » 12,000 francs, la première augmentation s'accorde à » l'index 683, la deuxième à l'index 718 et ainsi de suite. » La première réduction de 5 p. c. est appliquée à l'index 648. Une dernière diminution de 2 1/2 p. c. est » appliquée à l'index 630. Aucune diminution ne sera » appliquée en dessous de ce chiffre. »

6^e alinéa. — « Les variations des rémunérations sont » établies d'après le nombre indice afférent au pénultième mois qui précède celui de la liquidation des traitements. »

ART. 2.

L'article 2 de l'arrêté royal du 30 décembre 1935, n° 223, est remplacé par le texte ci-après :

« Article 2. — L'application des dispositions de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 26 janvier 1935, n° 79, ne

WETSONTWERP

LEOPOLD III,

Koning der Belgen,

Aan allen tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op voordracht van Onze in Raad vergaderde Ministers.

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt zal in Onzen naam, door Onzen Eerste-Minister, bij de Wetgevendes Kamers worden ingediend :

ARTIKEL EÉN.

De 4^e en de 6^e alinea van artikel 1 van het Koninklijk besluit van 26 Januari 1935, N° 79, worden vervangen door onderstaanden tekst :

4^e alinea. « Voor de wedden van ten hoogste 12,000 frank » wordt de eerste verhooging verleend bij indexcijfer 683, » de tweede bij indexcijfer 718, en zoo voort. De eerste » verlaging van 5 t. h. wordt toegepast bij indexcijfer » 648. Een laatste verlaging van 2 1/2 t. h. geschiedt bij » indexcijfer 630. Beneden dat cijfer wordt geenerlei verlaging toegepast. »

6^e alinea. « De veranderingen in de bezoldigingen worden vastgesteld volgens het indexcijfer van de voorlaatste maand welke die van de uitbetaling der wedden voorafgaat. »

ART. 2.

Artikel 2 van het Koninklijk besluit van 30 December 1935, N° 223, wordt door onderstaanden tekst vervangen :

« Artikel 2. — De toepassing van de bepalingen van artikel 1 van het Koninklijk besluit van 26 Januari 1935,

» peut avoir pour effet d'attribuer à l'agent dont le traitement est supérieur à 12,000 francs, une rétribution principale inférieure à celle de l'agent en possession d'un traitement de 12,000 francs.

« Le même régime est applicable aux indemnités de famille, de résidence et de naissance. »

ART. 3.

Les dispositions qui précèdent entrent en vigueur à la date du 1^{er} avril 1937.

Donné à Bruxelles, le 17 mars 1937.

» N° 79 mag niet ten gevolge hebben aan den bediende » waarvan de wedde hooger is dan 12,000 frank een lagere » hoofdbezoldiging toe te kennen dan deze van den bediende die een wedde van 12,000 frank geniet.

« Hetzelfde regime is toepasselijk op de kinder-, stand- plaats- en geboortetolagen. »

ART. 3.

Vorenstaande bepalingen treden op 1 April 1937 in werking.

Gegeven te Brussel, 17 Maart 1937.

LEOPOLD.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Eerste-Minister,

P. VAN ZEELAND.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën.

H. DE MAN.

Le Ministre de la Justice,

De Minister van Justitie,

F. BOVESSE.

Le Ministre de l'Agriculture,

De Minister van Landbouw,

H. PIERLOT.

*Le Ministre des Affaires Etrangères
et du Commerce Extérieur,*

*De Minister van Buitenlandsche Zaken
en Buitenlandschen Handel,*

P.-H. SPAAK.

Le Ministre de l'Intérieur,

De Minister van Binnenlandsche Zaken,

A. DE SCHRYVER.

Le Ministre de la Défense Nationale,

De Minister van Landsverdediging,

H. DENIS.

Le Ministre de l'Instruction publique,

De Minister van Openbaar Onderwijs,

J. HOSTE.

*Le Ministre des Travaux publics et de
la Résorption du Chômage,*

*De Minister van Openbare Werken en
Werkverschaffing,*

J. MERLOT.

Le Ministre des Affaires Economiques,

De Minister van Economische Zaken,

Ph. VAN ISACKER.

*Le Ministre du Travail
et de la Prévoyance sociale,*

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

A. DELATTRE.

Le Ministre des Transports,

De Minister van Verkeerswezen,

M.-H. JASPAR.

*Le Ministre des Postes, Télégraphes
et Téléphones,*

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

D. BOUCHERY.

Le Ministre des Colonies,

De Minister van Koloniën,

Ed. RUBBENS.

Le Ministre de la Santé publique,

De Minister van Volksgezondheid,

A. WAUTERS.
